



PHONES

0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130
COM.UA

Internet store of
autogoods



SKYPE

km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories |
 CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories |
 GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules
 • Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps
 • LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronic • Front parktronic • Combined parktronic • Rear-view mirrors
 • Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation
 • Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Car seats
 • Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors
 • Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid •
 Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant



In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

<https://130.com.ua>

FOR USE ONLY FOUR APPLICATION AUTOMOBILE/PARA USO EN AUTOMOVILES

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.

Ni jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES DE VIBRER, A LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.
La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS.
Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

VEILLER A NE PAS ACHENER LES CABLES ELECTRIQUES A PROXIMITE DE PIÈCES MOBILES OU CHAUDES.
Acheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles ou chaudes et fixez-les solidement afin de ne pas endommager l'isolant. Dans ce cas contraire, un court-circuit risque de se produire, ce qui peut provoquer une secousse électrique ou un incendie.

RACCORDER LES CABLES CORRECTEMENT.
Lorsque vous raccordez des câbles au système électrique du véhicule, tenez compte des composants installés en usine (notamment de l'ordinateur de bord). N'utilisez pas ces fils pour alimenter l'appareil. Lorsque vous raccordez l'appareil au voltmètre à fusibles, vérifiez que le fusible correspondant au circuit de l'appareil dispose de l'ampérage approprié. Dans le cas contraire, vous risquez de provoquer un incendie ou d'endommager l'appareil et/ou le véhicule. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur Alpine.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.
Toute utilisation autre que l'application décrite comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

AVANT LA CONDUITE, VÉRIFIEZ QUE LE SUPPORT DE LA CAMÉRA EST CORRECTEMENT FIXÉ ET QUE LES VIS SONT BIEN SERRÉS.
Faute de quoi, vous pourriez avoir un accident.

POUR INSTALLER LA CAMÉRA OU POUR VÉRIFIER QU'ELLE EST CORRECTEMENT INSTALLÉE, GÉRER VOTRE VEHICULE DANS UN LIEU SEUR ET SUR UNE SURFACE PLANE, COUPEZ LE MOTEUR ET METTEZ LE FREIN A MAIN.
Faute de quoi, vous pourriez avoir un accident.

SI VOUS UTILISEZ UNE PERCEUSE POUR FAIRE UN TROU, VEILLER A BIEN VOUS PROTÉGER AVEC DES LUNETES SPECIALES AFIN D'ÉVITER DE SE BLESSE EN PÉNÉTRANT DANS VOS YEUX.
Faute de quoi, vous pourriez vous blesser.

FAIRE INSTALLER LE CÂBLAGE ET L'APPAREIL PAR DES PROFESSIONNELS.
Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous le vend.

FAIRE CHEMINER LE CÂBLAGE DE MANIÈRE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARÊTE METALLIQUE.
Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes accrues ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.
Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages intéressés et causer un surcoût de réparation. Ne pas utiliser de pièces de rechange. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

RACCORDER CORRECTEMENT LES CABLES
S'assurer de raccorder les conducteurs colorés en couleur conformément au schéma. De mauvaises connexions peuvent entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager le système électrique du véhicule.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil après du distributeur. Alpine après un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

OUTRE LA CAMÉRA ARRIÈRE, NE FIXEZ AUCUN OBJET DANS UN ENDROIT EXPOSÉ A L'HUMIDITÉ OU A LA POUSSIÈRE.
Faute de quoi, vous pourriez endommager votre véhicule ou provoquer un incendie.

NE FIXEZ PAS LA CAMÉRA À UNE PARTIE DE LA CARROSSERIE EN VERRE OU EN RÉSINE FLUOROCARBONÉE.
Ces matériaux risquent en effet de diminuer la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS LA CAMÉRA SUR UNE PARTIE NE COUVRANT PAS TOTALEMMENT LA SURFACE ADHÉSIVE.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager la carrosserie du véhicule.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.
Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages intéressés et causer un surcoût de réparation. Ne pas utiliser de pièces de rechange. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

RACCORDER CORRECTEMENT LES CABLES
S'assurer de raccorder les conducteurs colorés en couleur conformément au schéma. De mauvaises connexions peuvent entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager le système électrique du véhicule.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil après du distributeur. Alpine après un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

OUTRE LA CAMÉRA ARRIÈRE, NE FIXEZ AUCUN OBJET DANS UN ENDROIT EXPOSÉ A L'HUMIDITÉ OU A LA POUSSIÈRE.
Faute de quoi, vous pourriez endommager votre véhicule ou provoquer un incendie.

NE FIXEZ PAS LA CAMÉRA À UNE PARTIE DE LA CARROSSERIE EN VERRE OU EN RÉSINE FLUOROCARBONÉE.
Ces matériaux risquent en effet de diminuer la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS LA CAMÉRA SUR UNE PARTIE NE COUVRANT PAS TOTALEMMENT LA SURFACE ADHÉSIVE.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager la carrosserie du véhicule.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.
Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages intéressés et causer un surcoût de réparation. Ne pas utiliser de pièces de rechange. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

RACCORDER CORRECTEMENT LES CABLES
S'assurer de raccorder les conducteurs colorés en couleur conformément au schéma. De mauvaises connexions peuvent entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager le système électrique du véhicule.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil après du distributeur. Alpine après un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

OUTRE LA CAMÉRA ARRIÈRE, NE FIXEZ AUCUN OBJET DANS UN ENDROIT EXPOSÉ A L'HUMIDITÉ OU A LA POUSSIÈRE.
Faute de quoi, vous pourriez endommager votre véhicule ou provoquer un incendie.

NE FIXEZ PAS LA CAMÉRA À UNE PARTIE DE LA CARROSSERIE EN VERRE OU EN RÉSINE FLUOROCARBONÉE.
Ces matériaux risquent en effet de diminuer la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS LA CAMÉRA SUR UNE PARTIE NE COUVRANT PAS TOTALEMMENT LA SURFACE ADHÉSIVE.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager la carrosserie du véhicule.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.
Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages intéressés et causer un surcoût de réparation. Ne pas utiliser de pièces de rechange. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

RACCORDER CORRECTEMENT LES CABLES
S'assurer de raccorder les conducteurs colorés en couleur conformément au schéma. De mauvaises connexions peuvent entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager le système électrique du véhicule.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil après du distributeur. Alpine après un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

OUTRE LA CAMÉRA ARRIÈRE, NE FIXEZ AUCUN OBJET DANS UN ENDROIT EXPOSÉ A L'HUMIDITÉ OU A LA POUSSIÈRE.
Faute de quoi, vous pourriez endommager votre véhicule ou provoquer un incendie.

NE FIXEZ PAS LA CAMÉRA À UNE PARTIE DE LA CARROSSERIE EN VERRE OU EN RÉSINE FLUOROCARBONÉE.
Ces matériaux risquent en effet de diminuer la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS LA CAMÉRA SUR UNE PARTIE NE COUVRANT PAS TOTALEMMENT LA SURFACE ADHÉSIVE.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager la carrosserie du véhicule.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.
Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages intéressés et causer un surcoût de réparation. Ne pas utiliser de pièces de rechange. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

RACCORDER CORRECTEMENT LES CABLES
S'assurer de raccorder les conducteurs colorés en couleur conformément au schéma. De mauvaises connexions peuvent entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager le système électrique du véhicule.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil après du distributeur. Alpine après un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

OUTRE LA CAMÉRA ARRIÈRE, NE FIXEZ AUCUN OBJET DANS UN ENDROIT EXPOSÉ A L'HUMIDITÉ OU A LA POUSSIÈRE.
Faute de quoi, vous pourriez endommager votre véhicule ou provoquer un incendie.

NE FIXEZ PAS LA CAMÉRA À UNE PARTIE DE LA CARROSSERIE EN VERRE OU EN RÉSINE FLUOROCARBONÉE.
Ces matériaux risquent en effet de diminuer la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS LA CAMÉRA SUR UNE PARTIE NE COUVRANT PAS TOTALEMMENT LA SURFACE ADHÉSIVE.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager la carrosserie du véhicule.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.
Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages intéressés et causer un surcoût de réparation. Ne pas utiliser de pièces de rechange. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

RACCORDER CORRECTEMENT LES CABLES
S'assurer de raccorder les conducteurs colorés en couleur conformément au schéma. De mauvaises connexions peuvent entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager le système électrique du véhicule.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil après du distributeur. Alpine après un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

OUTRE LA CAMÉRA ARRIÈRE, NE FIXEZ AUCUN OBJET DANS UN ENDROIT EXPOSÉ A L'HUMIDITÉ OU A LA POUSSIÈRE.
Faute de quoi, vous pourriez endommager votre véhicule ou provoquer un incendie.

NE FIXEZ PAS LA CAMÉRA À UNE PARTIE DE LA CARROSSERIE EN VERRE OU EN RÉSINE FLUOROCARBONÉE.
Ces matériaux risquent en effet de diminuer la puissance de fixation de la caméra. Celle-ci pourrait tomber, ce qui risquerait de provoquer des blessures ou d'endommager la carrosserie du véhicule.

NE COINCER PAS LA CAMÉRA SUR UNE PARTIE NE COUVRANT PAS TOTALEMMENT LA SURFACE ADHÉSIVE.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager la carrosserie du véhicule.

ANTES DE EFFECTUER LA INSTALLATION, DESCONECTE LE CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERIA.
De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debidas a cortocircuitos eléctricos.

NO UTILICE TUBERIAS O PERFORNS EN EL SISTEMA DE FRENO O DE DIRECCION PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.
Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo) no deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.
Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para evitar no rozar cables o destruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

REDUZCA AL MÁXIMO LA VISUALIZACIÓN DE LA PANTALLA MIENTRAS CONDUCE.
El conductor puede distraerse y atención de la carretera mientras mira la pantalla y ocasionar un accidente.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.
Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHICULO, COMO EL CASQUETE DE DIRECCION O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.
Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR.
Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a la descripción en el manual para evitar que los cables durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

NO COLOQUE LOS CABLES ELÉCTRICOS CERCA DE PIEZAS CALIENTES O MOVIENDAS.
Alegre los cables de las piezas móviles o calientes y fíjelos con seguridad para que no se produzcan daños por temperatura/mecánica en el aislante del cable. Si no sigue estas instrucciones, podría provocar un cortocircuito, un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.
Cuando realice las conexiones del sistema eléctrico del vehículo, debe tener EN CUENTA los componentes instalados de fábrica (por ejemplo, el ordenador de a bordo). No utilice estos cables para alimentar la unidad. Cuando corte el aislamiento de un cable de fábrica, asegúrese de que el fusible correspondiente a cada circuito del dispositivo tiene el amperaje adecuado. Si no lo hace, podría provocar un incendio o dañar la unidad y/o el vehículo. Si tiene dudas, póngase en contacto con su distribuidor Alpine.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.
Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

ANTES DE INICIAR LA MARCHA, VERIFIQUE QUE EL SOPORTE DE LA CÁMARA SE HA FIJADO CORRECTAMENTE Y QUE LOS TORNILLOS ESTÁN BIEN APRETADOS.
De lo contrario, podría tener un accidente.

AL INSTALAR LA CÁMARA, O DURANTE LA COMPROBACIÓN DE SU INSTALACIÓN, LLEVE A CABO LA VERIFICACIÓN CON EL VEHÍCULO APARCADO EN UN LUGAR SEGURO Y NIVELADO, CON EL MOTOR APAGADO Y COCUL FRENO DE MANO EN FUERTE.
De lo contrario, podría tener un accidente.

SI UTILIZA UN TALADRO PARA HACER LOS AGUJEROS, PROTÉJASE ADECUADAMENTE CON GAFAS, PROTECTORES PARA EVITAR QUE LOS POSIBLES FRAGMENTOS LE ALCANCEN LOS OJOS.
De lo contrario, podría hacerse daño.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.
Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otros piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

CONÉCTE LOS CABLES CORRECTAMENTE.
Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Si realiza las conexiones incorrectas, podría ocasionar un incendio o dañar el sistema eléctrico del vehículo.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGUN PROBLEMA.
Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un centro de servicio Alpine autorizado al Centro de Servicio Alpine más próximo para repararla.

SALVO LA PROPIA CÁMARA TRASERA, NO COLOQUE NINGUNA OTRA PIEZA EN ÁREAS EN LAS QUE PUEDE PUDERIR MARCHAR O DONDE SE ACUMULE MUCHA HUMEDAD Y POLVO.
De lo contrario, podría provocar un incendio o una avería.

NO COLOQUE LA CÁMARA EN CARROZCOS CON ACABADO DE RESINA DE FLUOROCARBONO NI SOBRE VIDRIOS.
Si lo hace, se verá reducida la resistencia de montaje de la cámara. Esto podría hacer que la cámara se cae y se averíe o dañe el vehículo.

NO COLOQUE LA CÁMARA EN UNA SUPERFICIE DONDE NO PUEDA APLICARSE TANTO LA SUPERFICIE ADHESIVA.
Si lo hace, se verá reducida la resistencia de montaje de la cámara. Esto podría hacer que la cámara se cae y se averíe o dañe el vehículo.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.
Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otros piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

CONÉCTE LOS CABLES CORRECTAMENTE.
Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Si realiza las conexiones incorrectas, podría ocasionar un incendio o dañar el sistema eléctrico del vehículo.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGUN PROBLEMA.
Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un centro de servicio Alpine autorizado al Centro de Servicio Alpine más próximo para repararla.

SALVO LA PROPIA CÁMARA TRASERA, NO COLOQUE NINGUNA OTRA PIEZA EN ÁREAS EN LAS QUE PUEDE PUDERIR MARCHAR O DONDE SE ACUMULE MUCHA HUMEDAD Y POLVO.
De lo contrario, podría provocar un incendio o una avería.

NO COLOQUE LA CÁMARA EN CARROZCOS CON ACABADO DE RESINA DE FLUOROCARBONO NI SOBRE VIDRIOS.
Si lo hace, se verá reducida la resistencia de montaje de la cámara. Esto podría hacer que la cámara se cae y se averíe o dañe el vehículo.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.
Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otros piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

CONÉCTE LOS CABLES CORRECTAMENTE.
Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Si realiza las conexiones incorrectas, podría ocasionar un incendio o dañar el sistema eléctrico del vehículo.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGUN PROBLEMA.
Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un centro de servicio Alpine autorizado al Centro de Servicio Alpine más próximo para repararla.

SALVO LA PROPIA CÁMARA TRASERA, NO COLOQUE NINGUNA OTRA PIEZA EN ÁREAS EN LAS QUE PUEDE PUDERIR MARCHAR O DONDE SE ACUMULE MUCHA HUMEDAD Y POLVO.
De lo contrario, podría provocar un incendio o una avería.

NO COLOQUE LA CÁMARA EN CARROZCOS CON ACABADO DE RESINA DE FLUOROCARBONO NI SOBRE VIDRIOS.
Si lo hace, se verá reducida la resistencia de montaje de la cámara. Esto podría hacer que la cámara se cae y se averíe o dañe el vehículo.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.
Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otros piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

CONÉCTE LOS CABLES CORRECTAMENTE.
Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Si realiza las conexiones incorrectas, podría ocasionar un incendio o dañar el sistema eléctrico del vehículo.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGUN PROBLEMA.
Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un centro de servicio Alpine autorizado al Centro de Servicio Alpine más próximo para repararla.

SALVO LA PROPIA CÁMARA TRASERA, NO COLOQUE NINGUNA OTRA PIEZA EN ÁREAS EN LAS QUE PUEDE PUDERIR MARCHAR O DONDE SE ACUMULE MUCHA HUMEDAD Y POLVO.
De lo contrario, podría provocar un incendio o una avería.

NO COLOQUE LA CÁMARA EN CARROZCOS CON ACABADO DE RESINA DE FLUOROCARBONO NI SOBRE VIDRIOS.
Si lo hace, se verá reducida la resistencia de montaje de la cámara. Esto podría hacer que la cámara se cae y se averíe o dañe el vehículo.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.
Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otros piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

CONÉCTE LOS CABLES CORRECTAMENTE.
Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Si realiza las conexiones incorrectas, podría ocasionar un incendio o dañar el sistema eléctrico del vehículo.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGUN PROBLEMA.
Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un centro de servicio Alpine autorizado al Centro de Servicio Alpine más próximo para repararla.

SALVO LA PROPIA CÁMARA TRASERA, NO COLOQUE NINGUNA OTRA PIEZA EN ÁREAS EN LAS QUE PUEDE PUDERIR MARCHAR O DONDE SE ACUMULE MUCHA HUMEDAD Y POLVO.
De lo contrario, podría provocar un incendio o una avería.

NO COLOQUE LA CÁMARA EN CARROZCOS CON ACABADO DE RESINA DE FLUOROCARBONO NI SOBRE VIDRIOS.
Si lo hace, se verá reducida la resistencia de montaje de la cámara. Esto podría hacer que la cámara se cae y se averíe o dañe el vehículo.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.
Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otros piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

CONÉCTE LOS CABLES CORRECTAMENTE.
Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Si realiza las conexiones incorrectas, podría ocasionar un incendio o dañar el sistema eléctrico del vehículo.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGUN PROBLEMA.
Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un centro de servicio Alpine autorizado al Centro de Servicio Alpine más próximo para repararla.

SALVO LA PROPIA CÁMARA TRASERA, NO COLOQUE NINGUNA OTRA PIEZA EN ÁREAS EN LAS QUE PUEDE PUDERIR MARCHAR O DONDE SE ACUMULE MUCHA HUMEDAD Y POLVO.
De lo contrario, podría provocar un incendio o una avería.

NO COLOQUE LA CÁMARA EN CARROZCOS CON ACABADO DE RESINA DE FLUOROCARBONO NI SOBRE VIDRIOS.
Si lo hace, se verá reducida la resistencia de montaje de la cámara. Esto podría hacer que la cámara se cae y se averíe o dañe el vehículo.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.
Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otros piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

CONÉCTE LOS CABLES CORRECTAMENTE.
Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Si realiza las conexiones incorrectas, podría ocasionar un incendio o dañar el sistema eléctrico del vehículo.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGUN PROBLEMA.
Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un centro de servicio Alpine autorizado al Centro de Servicio Alpine más próximo para repararla.

SALVO LA PROPIA CÁMARA TRASERA, NO COLOQUE NINGUNA OTRA PIEZA EN ÁREAS EN LAS QUE PUEDE PUDERIR MARCHAR O DONDE SE ACUMULE MUCHA HUMEDAD Y POLVO.
De lo contrario, podría provocar un incendio o una avería.

NO COLOQUE LA CÁMARA EN CARROZCOS CON ACABADO DE RESINA DE FLUOROCARBONO NI SOBRE VIDRIOS.
Si lo hace, se verá reducida la resistencia de montaje de la cámara. Esto podría hacer que la cámara se cae y se averíe o dañe el vehículo.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.
Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otros piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

CONÉCTE LOS CABLES CORRECTAMENTE.
Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Si realiza las conexiones incorrectas, podría ocasionar un incendio o dañar el sistema eléctrico del vehículo.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGUN PROBLEMA.
Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un centro de servicio Alpine autorizado al Centro de Servicio Alpine más próximo para repararla.

SALVO LA PROPIA CÁMARA TRASERA, NO COLOQUE NINGUNA OTRA PIEZA EN ÁREAS EN LAS QUE PUEDE PUDERIR MARCHAR O DONDE SE ACUMULE MUCHA HUMEDAD Y POLVO.
De lo contrario, podría provocar un incendio o una avería.

NO COLOQUE LA CÁMARA EN CARROZCOS CON ACABADO DE RESINA DE FLUOROCARBONO NI SOBRE VIDRIOS.
Si lo hace, se verá reducida la resistencia de montaje de la cámara. Esto podría hacer que la cámara se cae y se averíe o dañe el vehículo.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.
Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otros piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

CONÉCTE LOS CABLES CORRECTAMENTE.
Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Si realiza las conexiones incorrectas, podría ocasionar un incendio o dañar el sistema eléctrico del vehículo.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGUN PROBLEMA.
Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un centro de servicio Alpine autorizado al Centro de Servicio Alpine más próximo para repararla.

SALVO LA PROPIA CÁMARA TRASERA, NO COLOQUE NINGUNA OTRA PIEZA EN ÁREAS EN LAS QUE PUEDE PUDERIR MARCHAR O DONDE SE ACUMULE MUCHA HUMEDAD Y POLVO.
De lo contrario, podría provocar un incendio o una avería.

NO COLOQUE LA CÁMARA EN CARROZCOS CON ACABADO DE RESINA DE FLUOROCARBONO NI SOBRE VIDRIOS.
Si lo hace, se verá reducida la resistencia de montaje de la cámara. Esto podría hacer que la cámara se cae y se averíe o dañe el vehículo.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.
Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otros piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

CONÉCTE LOS CABLES CORRECTAMENTE.
Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Si realiza las conexiones incorrectas, podría ocasionar un incendio o dañar el sistema eléctrico del vehículo.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGUN PROBLEMA.
Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un centro de servicio Alpine autorizado al Centro de Servicio Alpine más próximo para repararla.

SALVO LA PROPIA CÁMARA TRASERA, NO COLOQUE NINGUNA OTRA PIEZA EN ÁREAS EN LAS QUE PUEDE PUDERIR MARCHAR O DONDE SE ACUMULE MUCHA HUMEDAD Y POLVO.
De lo contrario, podría provocar un incendio o una avería.

NO COLOQUE LA CÁMARA EN CARROZCOS CON ACABADO DE RESINA DE FLUOROCARBONO NI SOBRE VIDRIOS.
Si lo hace, se verá reducida la resistencia de montaje de la cámara. Esto podría hacer que la cámara se cae y se averíe o dañe el vehículo.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.
Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otros piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

CONÉCTE LOS CABLES CORRECTAMENTE.
Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Si realiza las conexiones incorrectas, podría ocasionar un incendio o dañar el sistema eléctrico del vehículo.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGUN PROBLEMA.
Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un centro de servicio Alpine autorizado al Centro de Servicio Alpine más próximo para repararla.

SALVO LA PROPIA CÁMARA TRASERA, NO COLOQUE NINGUNA OTRA PIEZA EN ÁREAS EN LAS QUE PUEDE PUDERIR MARCHAR O DONDE SE ACUMULE MUCHA HUMEDAD Y POLVO.
De lo contrario, podría provocar un incendio o una avería.

NO COLOQUE LA CÁMARA EN CARROZCOS CON ACABADO DE RESINA DE FLUOROCARBONO NI SOBRE VIDRIOS.
Si lo hace, se verá reducida la resistencia de montaje de la cámara. Esto podría hacer que la cámara se cae y se averíe o dañe el vehículo.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.
Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente

HCE-C252RD

English	Français	Español
<p>• REAR VIEW CAMERA (HCE-C252RD) is designed for use with Alpine AV head units or navigation systems with touch-screen operation.</p>	<p>• Vous devez utiliser la REAR VIEW CAMERA (HCE-C252RD) exclusivement avec des unités principales AV ou des systèmes de navigation munis d'un écran tactile de marque Alpine.</p>	<p>• La REAR VIEW CAMERA (HCE-C252RD) está diseñada para su uso con unidades principales AV de Alpine o con sistemas de navegación con tecnología táctil.</p>

OPERATION /UTILISATION /FUNCIONAMIENTO

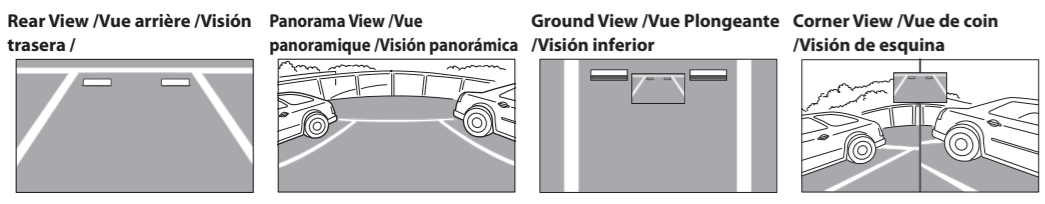
Rearview Camera Operation /Utilisation de la caméra de recul /Funcionamiento de lacámara de marcha atrás

Turning the Rearview Camera On and Off /Activation et désactivation de la caméra de recul /Encendido y apagado de la cámara de marcha atrás

English	Français	Español
<p>1 Place the vehicle's transmission into reverse. The video images behind the vehicle and its surroundings are displayed while in reverse.</p> <p>2 Shifting out of reverse returns the display to whatever was being shown before backing up.</p> <p>• Refer also to the Owner's Manual of the connected monitor/navigation system.</p> <p>• Be sure to also check behind and around the car visually. Use the camera image to assist in showing conditions behind and around the car.</p> <p>• Depending on where the unit is installed, actual conditions may differ from the displayed image.</p>	<p>1 Placez le levier de vitesses du véhicule en position de marche arrière. Les images vidéo de l'arrière et des alentours du véhicule s'affichent lorsque le levier de vitesses est placé sur la position de marche arrière.</p> <p>2 Si vous placez le levier de vitesses dans une position autre que la marche arrière, le moniteur revient à l'écran précédent.</p> <p>• Apprenez-vous également au mode d'emploi du moniteur/système de navigation connecté.</p> <p>• N'oubliez pas de vérifier aussi visuellement les conditions à l'arrière et autour du véhicule. Utilisez l'image de la caméra comme un guide montrant les conditions à l'arrière et tout autour du véhicule.</p> <p>• Selon l'unité installée, les conditions réelles peuvent être différentes de celles apparaissant sur l'image.</p>	<p>1 Coloque la transmisión del vehículo en marcha atrás. Las imágenes de vídeo detrás del vehículo y sus proximidades se visualizan durante la marcha atrás.</p> <p>2 Si anula la marcha atrás, volverá a la pantalla que se visualizaba antes de empezar a ir marcha atrás.</p> <p>• Consulte el Manual de instrucciones del sistema de monitor o navegación conectado.</p> <p>• Angélese de también comprobar por detrás y alrededores del coche con la vista. Utilice la imagen de la cámara para conocer la condiciones por detrás y alrededores del coche.</p> <p>• En función de la unidad instalada, las condiciones reales podrían diferir de lo que aparece en la imagen.</p>

Changing the Rear Image Configuration /Modificación de la configuración de l'image arrière /Cambio de la configuración de la imagen trasera

English	Français	Español
<p>1 Touch the screen while the camera image is displayed.</p> <p>2 Touch [Back], [Panorama], [Corner] or [Top] to choose the viewing angle.</p> <p>[Back]: Rear View Displays an image of the area behind the vehicle. Use this when backing into a parking space.</p> <p>[Panorama]: Panorama View Displays a general perspective of what is behind the car. Use this when you want to check mainly behind the car.</p> <p>[Top]: Ground View Displays an image from above down to the lower section of the car. Use this when to determine the car's position in relation to the curb, etc.</p> <p>[Corner]: Corner View Displays a divided image left and right of center. Use this mainly when checking the left and right directional view.</p>	<p>1 Appuyez sur l'écran lorsque l'image de la caméra est affichée.</p> <p>2 Appuyez sur la touche [Back], [Panorama], [Corner] ou [Top] pour choisir un angle de vue.</p> <p>[Back]: Vue arrière Affiche l'image correspondant à la zone se trouvant derrière le véhicule. Utilisez cette image lorsque vous vous garer en faisant marche arrière.</p> <p>[Panorama]: Vue panoramique Affiche une perspective générale de ce qui se trouve à l'arrière du véhicule. Utilisez-la si vous souhaitez principalement vérifier l'arrière du véhicule.</p> <p>[Top]: Vue Plongante Affiche une image de haut en bas jusqu'au bas de la voiture. Utilisez-la pour déterminer la position du véhicule par rapport au trottoir, etc.</p> <p>[Corner]: Vue de coin Affiche une image divisée des parties situées à gauche et à droite du centre. Utilisez-la principalement pour vérifier la vue vers la gauche et vers la droite.</p>	<p>1 Toque la pantalla cuando aparece la imagen de la cámara.</p> <p>2 Toque [Back], [Panorama], [Corner] o [Top] para elegir el ángulo de visión.</p> <p>[Back]: Visión trasera Muestra una imagen de la zona situada detrás del vehículo. Utilice esta opción cuando vaya marcha atrás para aparcar.</p> <p>[Panorama]: Visión panorámica Muestra una perspectiva general de aquello que se encuentra por detrás del coche.</p> <p>[Top]: Visión inferior Muestra una imagen desde la parte superior del coche hasta la sección inferior del mismo. Utilícela cuando desee conocer la posición del coche en relación a un bordillo, etc.</p> <p>[Corner]: Visión de esquina Muestra una imagen dividida a izquierda y derecha del centro. Utilícela principalmente a la hora de consultar la visión direccional izquierda y derecha.</p>

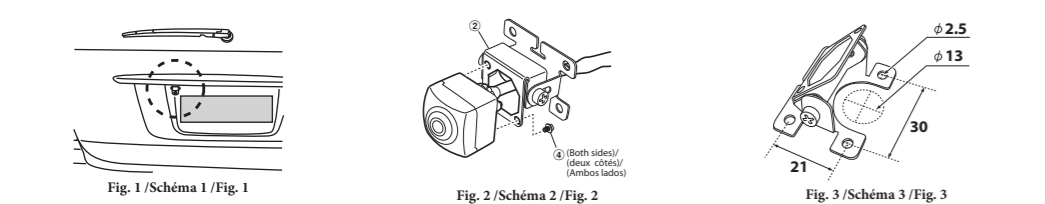


Installation /Installation /Instalación

Check Accessory Parts /Vérifiez les accessoires /Compruebe los accesorios

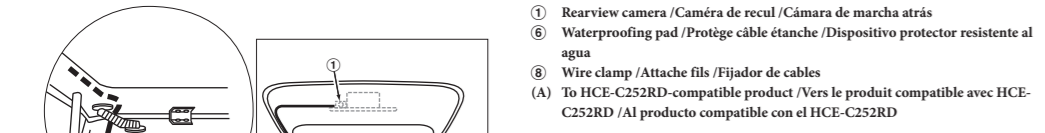
<p>1 Rearview camera 1 Cámara de recul 1 Cámara de marcha atrás</p>	<p>2 Camera mounting 2 Support de fixation 2 Soporte de la cámara</p>	<p>3 Camera mounting stage 3 Palier de montage de la caméra 3 Plataforma de montaje de la cámara</p>	<p>4 Camera mounting screws 4 Vis de montage de la caméra 4 Tornillos de montaje de la cámara</p>
<p>5 Waterproofing pad 5 Protège-câble étanche 5 Dispositivo protector resistente al agua</p>	<p>6 Waterproofing pad adhesive sheet 6 Adhésif pour protège-câble étanche 6 Hoja adhesiva para el dispositivo protector resistente al agua</p>	<p>7 Camera extension cable 7 Rallonge câble caméra 7 Cable de extensión de la cámara</p>	<p>8 Cable tie 8 Collier de serrage 8 Brida para cable</p>
<p>9 Self-tapping screw 9 Vis autotaraudeuse 9 Tornillo macho roscador</p>	<p>10 Heat-shrink tube 10 Tube thermorétractible 10 Tubo termocontráctil</p>	<p>11 D2 screws for mounting camera 11 Vis pour le montage de la caméra 11 Tornillos para montar la cámara 11 Tornillos de ajuste de ángulo</p>	<p>12 Screws for mounting camera 12 Vis pour le montage de la caméra 12 Tornillos de ajuste de ángulo</p>

Install to the Rear Garnish /Installez la caméra sur la carrosserie arrière /Instalación en el acabado trasero



English	Français	Español
<p>1 Attach the mounting bracket to the camera mounting stage with the angle adjustment screw as shown in the figure.</p> <p>2 Attach the camera to the camera mounting bracket (2). Pull the camera cable through to the camera mounting bracket (2) and secure with the Camera mounting screws (3) (see Fig. 2).</p> <p>3 Loosen the camera mounting bracket (2) and angle adjustment screw. Determine the mounting angle, and carefully tighten the angle adjustment screw.</p> <p>4 Make a 13 mm hole in the surface where the camera is mounted (see Fig. 3).</p> <p>5 Pull the camera cable inside the car through the hole made in step 3.</p> <p>6 Peel off the adhesive seal from the camera mounting bracket and attach the camera mounting bracket on the chassis of the vehicle. If required, fix the camera mounting bracket using self-tapping screws.</p> <p>• Attach the camera in a position where it does not touch the number plate. • Use retail touch-up paint to paint the surface and surrounding area when a hole has been made in a metal surface. • Make sure water cannot enter the hole made in the camera cable. Use the commercially available waterproof tape or sealant. • If necessary, use a self-tapping screw (9) to fix the camera mounting bracket (in the case of a plastic mouse adjuster).</p>	<p>1 Attachez le support de montage au palier de montage de la caméra avec la vis de réglage d'angle comme indiqué sur la figure.</p> <p>2 Fixez la caméra sur le support (2). Passez le câble de la caméra dans le support (2), puis fixez-le à l'aide des vis à tête hexagonale (3) (schéma 2).</p> <p>3 Desserrez le support de la caméra (2) et insérez en angle la vis de réglage. Déterminez l'angle de montage, puis serrez correctement la vis de réglage d'angle.</p> <p>4 Percez un trou de 13 mm sur la surface de montage de la caméra (schéma 3).</p> <p>5 Faites passer le câble de la caméra à l'intérieur du véhicule par le trou fait à l'étape 3.</p> <p>6 Retirez le film protecteur du support de la caméra, puis fixez ce dernier sur le châssis du véhicule. Le cas échéant, fixez le support à l'aide des vis autotaraudeuses.</p> <p>• Collez la caméra en une position en la que ne touche pas la plaque d'immatriculation. • Utilisez peinture pour retoucher la surface et l'aire qui l'entoure si nécessaire sur la surface de la surface avec une peinture épaisse. • Assurez-vous que l'eau ne peut pas entrer dans le trou fait dans le câble de la caméra. Utilisez une adhésive résistante à l'eau ou un scellant. • Si nécessaire, utilisez un tornillo macho roscador (9) pour fixer le support de la caméra (en cas de que d'aire de installation soit de plastique).</p>	<p>1 Acople el soporte de montaje a la plataforma de montaje de la cámara con el tornillo de ajuste, tal y como se muestra en la figura.</p> <p>2 Coloque la cámara en el soporte de la cámara (2). Tire del cable de la cámara a través del soporte de montaje de la cámara (2) y fíjelo con los tornillos de montaje de la cámara (3) (véase la figura 2).</p> <p>3 Afloje el soporte de la cámara (2) e inserte en ángulo el tornillo de ajuste. Determine el ángulo de montaje y, con cuidado, apriete el tornillo de ajuste en ángulo.</p> <p>4 Haga un orificio de 13 mm en la superficie en que se montará la cámara (véase la figura 3).</p> <p>5 Tire del cable de la cámara desde el interior del coche a través el agujero del paso 3.</p> <p>6 Retire el sellado adhesivo del soporte de la cámara y fíjelo en el chasis del vehículo. Si fuera necesario, fije el soporte de la cámara con ayuda de los tornillos embreados suministrados.</p> <p>• Coloque la cámara en una posición en la que no toque la matrícula. • Utilice pintura para retocar la superficie y el área que rodea al agujero realizado en la superficie de metal. • Es importante que no entre agua en el orificio del cable de la cámara. Utilice cinta adhesiva resistente al agua o un sellador. • Si es necesario, utilice un tornillo macho roscador (9) para fijar el soporte de la cámara (en caso de que el área de instalación sea de plástico).</p>

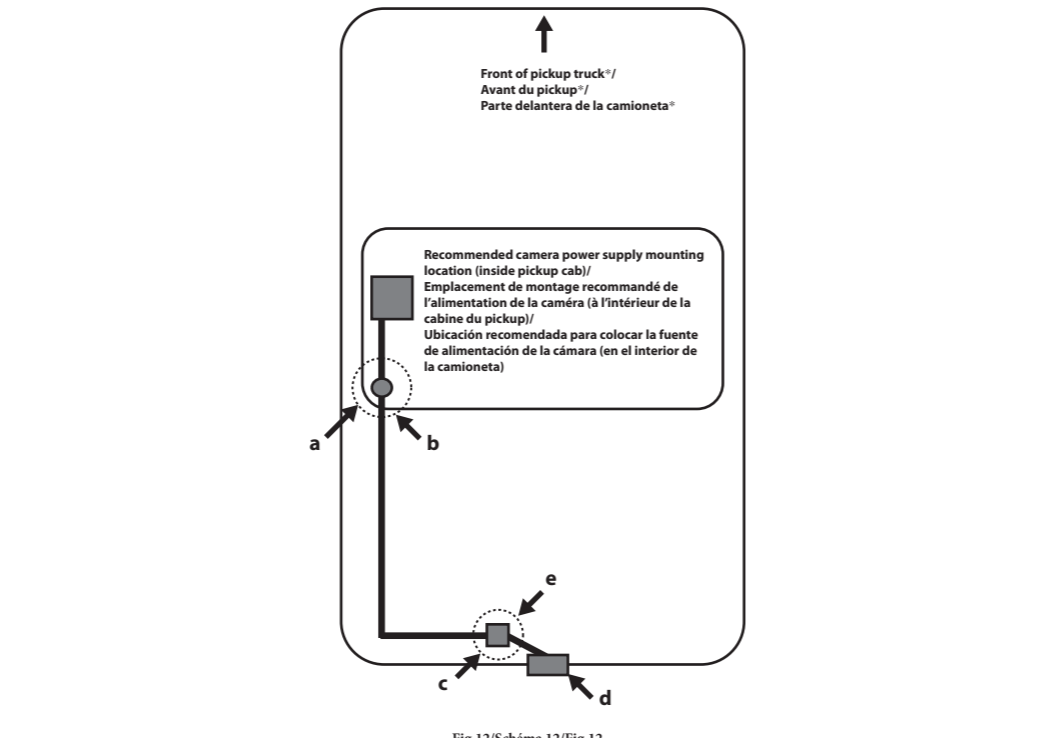
Securing the Camera Cable /Fixation du câble de la caméra /Fijación del cable de la cámara



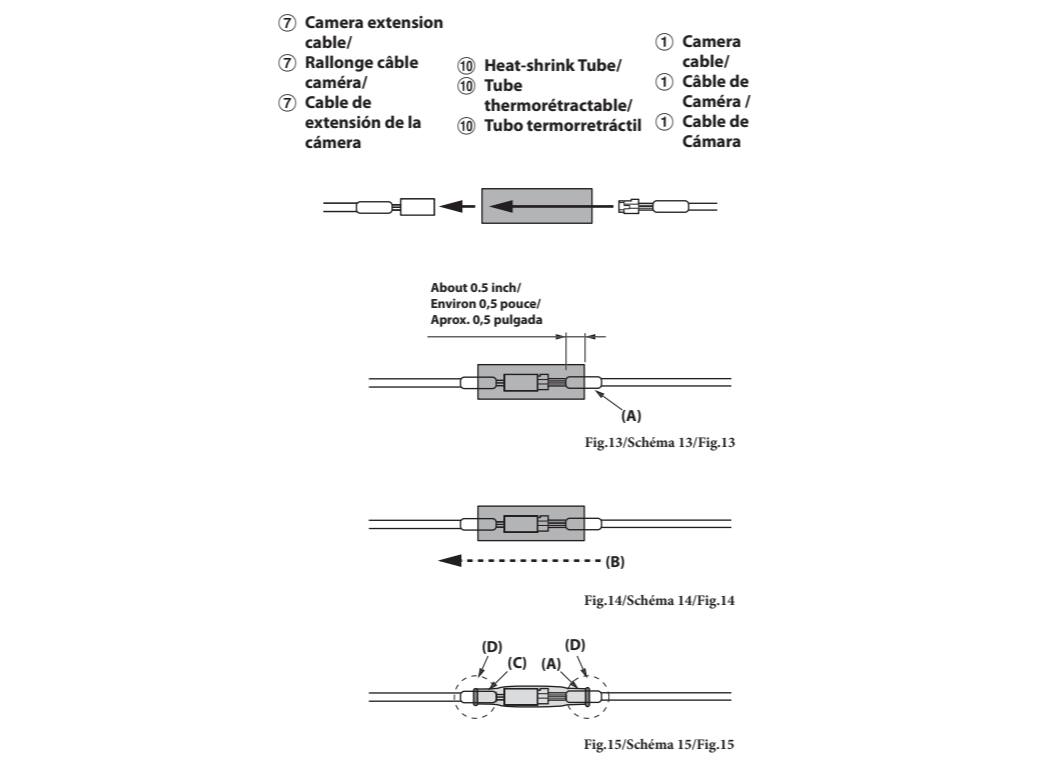
English	Français	Español
<p>1 Secure the camera cable while referring to Fig. 4.</p> <p>Attach the waterproofing pad (8) with the waterproofing pad adhesive sheet (6), and secure any slack cable around the waterproofing pad (6) using the wire clamp (8).</p> <p>• Ensure the cable does not get caught in the trunk, rear door(s) or any hinges. • The cable should go on the outside of car trunk/hatchback covers. • After completing wiring, open and close the trunk and the rear doors several times to check the camera cable is not getting caught or rubbing anywhere.</p>	<p>1 Fixez le câble de la caméra en vous reportant au schéma 4.</p> <p>Fixez le protège-câbles (8) sur son ruban adhésif (6), puis fixez et tendez le câble sortant du protège-câbles (8) à l'aide de l'attache-fils (8).</p> <p>• Assurez-vous que le câble n'est pas coincé dans la malle, dans les portes arrière ou dans une charnière. • Le câble doit être hors des protections des charnières et des portes. • Une fois le câblage terminé, ouvrez et refermez plusieurs fois la malle arrière et les portes arrière afin de vous assurer que le câble n'est pas coincé et qu'il ne subit aucun frottement.</p>	<p>1 Fije el cable de la cámara siguiendo el diagrama de la figura 4.</p> <p>Coloque el dispositivo protector resistente al agua (8) con la hoja adhesiva correspondiente (6) y fije cualquier cable que sobresalga alrededor del dispositivo resistente al agua (8) con ayuda del fijador de cables (8).</p> <p>• Verifique que el cable no quede atrapado en el maletero, las puertas traseras o en cualquier bisagra. • El cable debe estar fuera de las protecciones de las bisagras y áreas del vehículo. • Una vez finalizado el cableado, abra y cierre varias veces las puertas traseras varias veces para comprobar que el cable no queda atrapado ni plegado en ningún sitio.</p>

Special Instructions for Pickup Truck Installations/Instructions spéciales pour installation sur un pickup/Instrucciones especiales para las instalaciones en camionetas

(HCE-C257FD is inapplicable./HCE-C257FD est inapplicable./HCE-C257FD es no aplicable.)

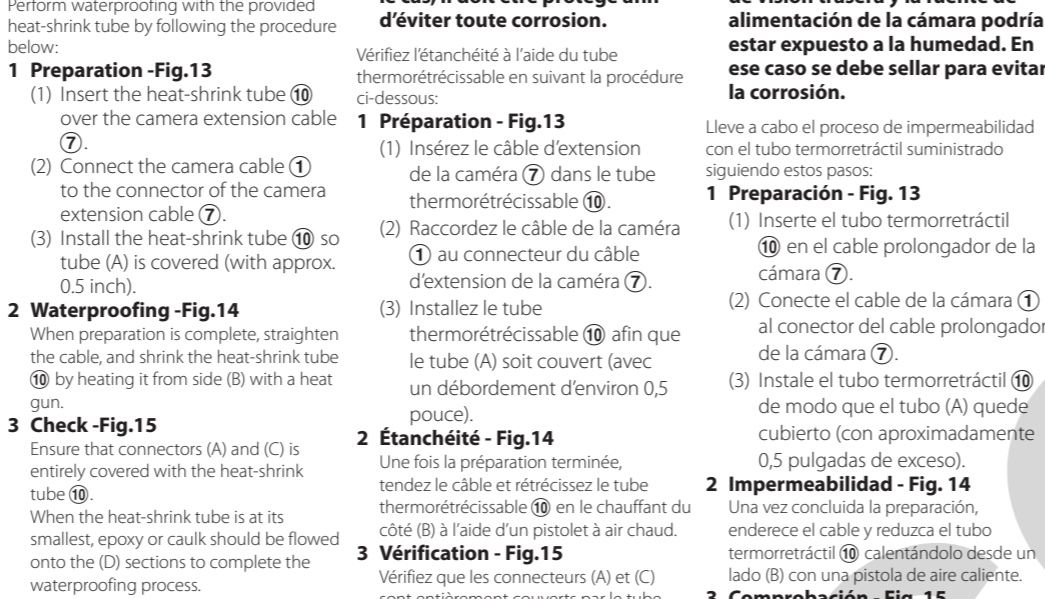


* Any type of vehicle, including pickup trucks, where the connector is installed inside of the cabin.
* Tout type de véhicule, notamment des camionnettes, où le connecteur est installé hors de la cabine.
* Cualquier tipo de vehículo, incluidas las camionetas, donde el conector se debe instalar fuera de la cabina.



Installation /Installation /Instalación

English	Français	Español
<p>a: Rubber grommet to pass camera wire from inside of pickup truck cab to underside of pickup truck chassis.</p> <p>b: In pickup truck* installations, the wire that connects between the camera and the camera power supply typically gets installed under the pickup truck chassis.</p> <p>– This wire must be protected from damage using split loom tubing in any areas where it is installed under the pickup chassis.</p> <p>– The rubber grommet where the wire passes from the cab to the underside of the truck must be sealed with silicone to prevent moisture intrusion into the pickup truck cab.</p> <p>c: White connector between rearview camera and power supply.</p> <p>d: Recommended HCE-C252RD rearview camera mounting location (on rear bumper).</p> <p>e: In pickup truck installations, the white electrical connector between the rearview camera and the camera's power supply may be exposed to moisture. If so, it must be sealed to prevent corrosion.</p> <p>Perform waterproofing with the provided heat-shrink tube by following the procedure below:</p> <p>1 Preparation - Fig. 13 (1) Insert the heat-shrink tube (A) over the camera extension cable (7).</p> <p>(2) Connect the camera cable (1) to the connector of the camera extension cable (7).</p> <p>(3) Install the heat-shrink tube (A) so tube (A) is covered (with approx. 0.5 inch).</p> <p>2 Waterproofing - Fig. 14 When preparation is complete, strap the cable and shrink the heat-shrink tube (A) by heating it from side (B) with a heat gun.</p> <p>3 Check-Fit - Fig. 15 Ensure that connectors (A) and (C) is entirely covered by the heat-shrink tube (A).</p> <p>When the heat-shrink tube is at its smallest, epoxy or caulk should be flowed into the (D) section to complete the waterproofing process.</p>	<p>a: Passe-cloison en caoutchouc pour faire transiter le fil de la caméra de l'intérieur de la cabine du pickup vers le dessous du châssis.</p> <p>b: En cas d'installation sur un pickup*, le fil qui relie la caméra à son alimentation se généralement installé sous le châssis du véhicule.</p> <p>– Le fil doit être protégé contre les dégâts au moyen d'un tube protégé par câblage, là où il est installé sous le châssis du pickup.</p> <p>– Le passe-cloison en caoutchouc, utilisé pour acheminer le fil de la cabine vers le dessous du pickup, doit être protégé avec du silicone pour éviter toute intrusion d'humidité dans la cabine du véhicule.</p> <p>c: Connecter blanc entre la caméra de recul et l'alimentation.</p> <p>d: Emplacement de montage recommandé de la caméra de recul HCE-C252RD (sur le pare-chocs arrière).</p> <p>e: En cas d'installation sur un pickup, le connecteur électrique blanc situé entre la caméra de recul et son alimentation risque d'être exposé à l'humidité. Si c'est le cas, il doit être protégé afin d'éviter toute corrosion.</p> <p>Verifiez l'étanchéité à l'aide du tube thermorétractible en suivant la procédure ci-dessous:</p> <p>1 Préparation - Fig. 13 (1) Insérez le câble d'extension de la caméra (7) dans le tube thermorétractible (A).</p> <p>(2) Raccordez le câble de la caméra (1) au connecteur du câble d'extension de la caméra (7).</p> <p>(3) Installez le tube thermorétractible (A) afin que le tube (A) soit couvert (avec un débordement environ 0,5 pouce).</p> <p>2 Étanchéité - Fig. 14 Une fois conclue la préparation, enduisez le câble et réduisez le tube thermorétractible (A) en chauffant du côté (B) à l'aide d'un pistolet à air chaud.</p> <p>3 Vérification - Fig. 15 Vérifiez que les connecteurs (A) et (C) sont entièrement couverts par le tube thermorétractible (A).</p> <p>Lorsque le tube thermorétractible est au plus petit, vous devez insérer de la résine époxy ou une résine de colmatage dans les sections (D) pour compléter le processus d'étanchéité.</p>	<p>a: Arandel de goma para pasar el cable de la cámara desde el interior de la cabina de la camioneta a la parte inferior del chasis de la camioneta.</p> <p>b: En instalaciones realizadas en camionetas*, el cable que conecta la cámara y la fuente de alimentación de la cámara normalmente se instala bajo el chasis de la camioneta.</p> <p>– Este cable debe estar protegido mediante un tubo de hendidura en espiral en las zonas en las que se encuentre instalado bajo el chasis de la camioneta.</p> <p>– La arandel de goma por el que pasa el cable desde la cabina hasta la parte inferior de la camioneta se debe sellar con silicona para evitar la entrada de humedad en la cabina de la camioneta.</p> <p>c: Conector blanco entre la cámara de visión trasera y la fuente de alimentación.</p> <p>d: Ubicación recomendada para colocar la cámara de visión trasera HCE-C252RD (en el parachoques trasero).</p> <p>e: En instalaciones realizadas en camionetas, el conector eléctrico blanco situado entre la cámara de visión trasera y la fuente de alimentación de la cámara podría estar expuesto a la humedad. En ese caso se debe sellar para evitar la corrosión.</p> <p>Lleve a cabo el proceso de impermeabilización con el tubo termocontráctil suministrado siguiendo estos pasos:</p> <p>1 Preparación - Fig. 13 (1) Inserte el tubo termocontráctil (A) en el cable prolongador de la cámara (7).</p> <p>(2) Conecte el cable de la cámara (1) al conector del cable prolongador de la cámara (7).</p> <p>(3) Instale el tubo termocontráctil (A) de modo que el tubo (A) quede cubierto (con aproximadamente 0,5 pulgadas de exceso).</p> <p>2 Impermeabilización - Fig. 14 Una vez concluida la preparación, enduice el cable y reduzca el tubo termocontráctil (A) calentándolo desde un lado (B) con un pistolet de aire caliente.</p> <p>3 Comprobación - Fig. 15 Cuando el conector (A) y el (C) están totalmente cubiertos con el tubo termocontráctil (A).</p> <p>Verifique que los conectores (A) y (C) están totalmente cubiertos con el tubo termocontráctil (A) para completar el proceso de impermeabilización.</p>



Caution
• Be careful not to melt the camera cable or camera extension cable by the heat gun.
• Be careful not to burn yourself during this procedure.
• After waterproofing is complete, do not bend the cord forcibly.

Attention
• Veillez à ne pas faire fondre le câble de la caméra ou le câble d'extension de la caméra lors que vous utilisez le pistolet à air chaud.
• Veillez à ne pas vous brûler lors de cette procédure.
• Une fois le processus d'étanchéité terminé, veillez à ne pas tordre le câble de force.

Precaución
• Tenga mucho cuidado de no derretir el cable de la cámara o el cable prolongador de la cámara con la pistola de aire caliente.
• Preste mucha atención para no sufrir quemaduras al realizar este procedimiento.
• Una vez concluido el proceso de impermeabilización, no doble el cable con fuerza.

HCE-C257FD

English	Français	Español
<p>• FRONT VIEW CAMERA (HCE-C257FD) is designed for use with Alpine AV head units or navigation systems with touch-screen operation.</p>	<p>• Vous devez utiliser la FRONT VIEW CAMERA (HCE-C257FD) exclusivement avec des unités principales AV ou des systèmes de navigation munis d'un écran tactile de marque Alpine.</p>	<p>• La FRONT VIEW CAMERA (HCE-C257FD) está diseñada para su uso con unidades principales AV de Alpine o con sistemas de navegación con tecnología táctil.</p>

Changing the Front Image Configuration /Modificación de la configuración de l'image avant /Cambio de configuración de la imagen delantera

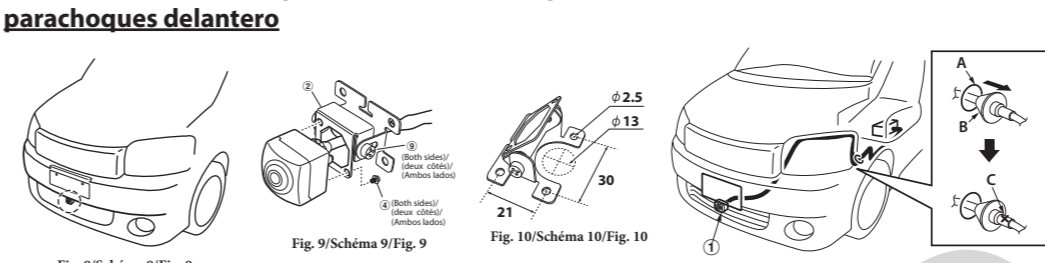
English	Français	Español
<p>1 Touch the screen while the camera image is displayed.</p> <p>2 Touch [Panorama], [Corner] or [Top] to choose the viewing angle.</p> <p>[Panorama]: Panorama View Displays a general perspective of what is ahead of the car. Use this when you want to check mainly ahead of the car.</p> <p>[Corner]: Corner View Displays a divided image left and right of center. Use this mainly when checking left and right directional view.</p> <p>[Top]: Ground View Displays an image from above down to the lower section of the car. Use this when to determine the car's position in relation to the curb, etc.</p>	<p>1 Appuyez sur l'écran lorsque l'image de la caméra est affichée.</p> <p>2 Appuyez sur la touche [Panorama], [Corner] ou [Top] pour choisir un angle de vue.</p> <p>[Panorama]: Vue panoramique Affiche une perspective générale de ce qui se trouve à l'avant du véhicule. Utilisez-la si vous souhaitez principalement vérifier l'avant du véhicule.</p> <p>[Corner]: Vue de coin Affiche une image divisée des parties situées à gauche et à droite du centre. Utilisez-la principalement pour vérifier la vue vers la gauche et vers la droite.</p> <p>[Top]: Vue Plongante Affiche une image de haut en bas jusqu'au bas de la voiture. Utilisez-la pour déterminer la position du véhicule par rapport au trottoir, etc.</p>	<p>1 Toque la pantalla cuando aparece la imagen de la cámara.</p> <p>2 Toque [Panorama], [Corner] o [Top] para elegir el ángulo de visión.</p> <p>[Panorama]: Visión panorámica Muestra una perspectiva general de aquello que se encuentra adelante del coche. Utilice este modo cuando desee comprobar principalmente la parte delantera del coche.</p> <p>[Corner]: Visión de esquina Muestra una imagen dividida a izquierda y derecha del centro. Utilízela principalmente a la hora de consultar la visión direccional izquierda y derecha.</p> <p>[Top]: Visión inferior Muestra una imagen desde la parte superior del coche hasta la sección inferior del mismo. Utilícela cuando desee conocer la posición del coche en relación a un bordillo, etc.</p>

Installation /Installation /Instalación

Check Accessory Parts /Vérifiez les accessoires /Compruebe los accesorios

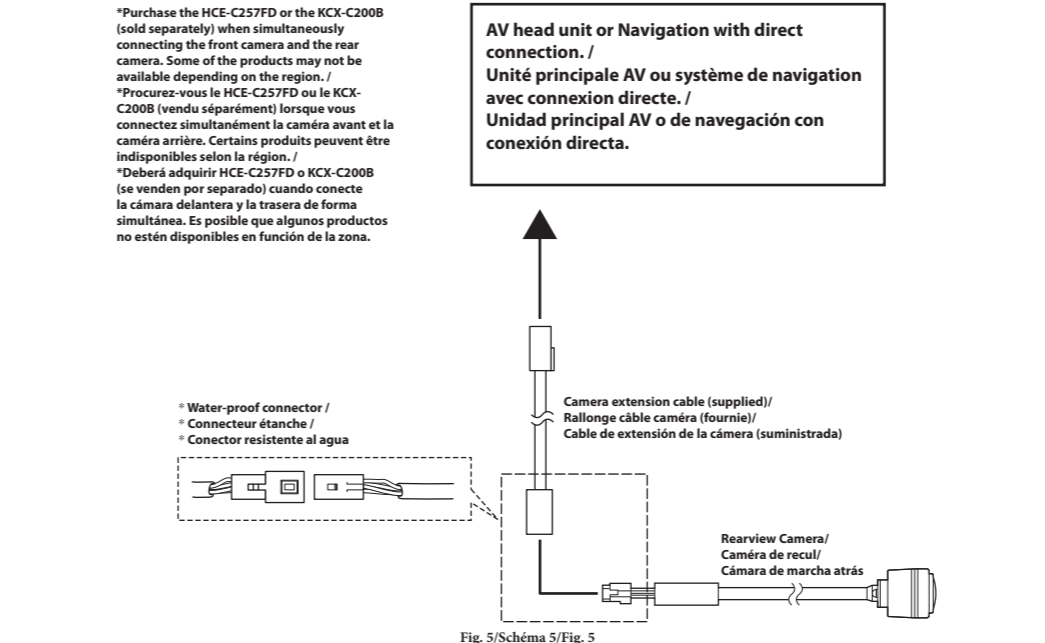
<p>1 Rearview camera 1 Cámara de recul 1 Cámara de marcha atrás</p>	<p>2 Camera mounting 2 Support de fixation 2 Soporte de la cámara</p>	<p>3 Camera mounting stage 3 Palier de montage de la caméra 3 Plataforma de montaje de la cámara</p>	<p>4 Camera mounting screws 4 Vis de montage de la caméra 4 Tornillos de montaje de la cámara</p>
<p>5 Camera extension cable 5 Rallonge câble caméra 5 Cable de extensión de la cámara</p>	<p>6 Cable clamp 6 Bride para cable</p>	<p>7 Self-tapping screw 7 Vis autotaraudeuse 7 Tornillo macho roscador</p>	<p>8 Camera mounting screws 8 Vis de montage de la caméra 8 Tornillos de montaje de la cámara</p>

Install to the Front Bumper /Installation sur le pare-chocs avant /Instalación en el parachoques delantero



English	Français	Español
<p>1 Attach the mounting bracket to the camera mounting stage with the special screw for angle adjustment using the supplied hex wrench as shown in the figure.</p> <p>2 Attach the camera to the camera mounting bracket (3). Pull the camera cable through to the camera mounting bracket (3) and secure with the Camera mounting screws (3) (see Fig. 9).</p> <p>3 Loosen the camera mounting bracket (3) and angle adjustment screw. Determine the mounting angle, and carefully tighten the angle adjustment screw.</p> <p>4 Make a 13 mm hole in the surface where the camera is mounted (see Fig. 10).</p> <p>5 Pull the camera cable inside the car through the hole made in step 3.</p> <p>6 Peel off the adhesive seal from the camera mounting bracket and attach the camera mounting bracket on the chassis of the vehicle. If required, fix the camera mounting bracket using self-tapping screws.</p> <p>7 Connect the camera cable through the service hole to the power box (see Fig. 11).</p> <p>A: Service hole. B: Grommet. C: Make an incision in the grommet.</p> <p>• Attach the camera in a position where it does not touch the number plate. • Use retail touch-up paint to paint the surface and surrounding area when a hole has been made in a metal surface. • If necessary, use a self-tapping screw (9) to fix the camera mounting bracket (in the case of a plastic mouse adjuster). • Route all cables away from hot areas/part of the car.</p>	<p>1 Attachez le support de montage au palier de montage de la caméra avec la vis spéciale pour le réglage d'angle en utilisant la clé hexagonale fournie comme indiqué sur la figure.</p> <p>2 Fixez la caméra sur le support (3). Passez le câble de la caméra dans le support (3), puis fixez-le à l'aide des vis de montage de la caméra (3) (schéma 9).</p> <p>3 Desserrez le support de la caméra (3) et insérez en angle la vis de réglage. Déterminez l'angle de montage, puis serrez correctement la vis de réglage d'angle.</p> <p>4 Percez un trou de 13 mm sur la surface de montage de la caméra (schéma 10).</p> <p>5 Faites passer le câble de la caméra à l'intérieur du véhicule par le trou fait à l'étape 3.</p> <p>6 Retirez le film protecteur du support de la caméra, puis fixez ce dernier sur le châssis du véhicule. Le cas échéant, fixez le support à l'aide des vis autotaraudeuses.</p> <p>7 Connectez le câble de la caméra en le faisant passer à travers l'orifice de service jusqu'au boîtier d'alimentation (schéma 11).</p> <p>A: Orifice de service B: Passe-cloison C: Faites une incision dans le passe-cloison.</p> <p>• Collez la caméra en une position en la que ne soit en contact avec la matricule. • Utilisez peinture pour retocar la surface et l'aire qui l'entoure si nécessaire sur la surface de la surface avec une peinture épaisse. • Si nécessaire, utilisez un vis autotaraudeuse (9) pour fixer le support de la caméra (en cas de que d'aire de installation soit de plastique). • Collez les cables lojos de las áreas y piezas calientes del coche.</p>	<p>1 Coloque el soporte de montaje en la plataforma de montaje de la cámara con el tornillo especial para el ajuste de ángulo utilizando la llave Allen proporcionada, tal y como se muestra en la figura.</p> <p>2 Coloque la cámara en el soporte de la cámara (3). Tire del cable de la cámara a través del soporte de montaje de la cámara (3) e inserte en ángulo el tornillo de montaje de la cámara (3) (véase la figura 9).</p> <p>3 Afloje el soporte de la cámara (3) e inserte en ángulo el tornillo de ajuste. Determine el ángulo de montaje y, con cuidado, apriete el tornillo de ajuste en ángulo.</p> <p>4 Haga un orificio de 13 mm en la superficie en que se montará la cámara (véase la figura 10).</p> <p>5 Tire del cable de la cámara desde el interior del coche a través el agujero del paso 3.</p> <p>6 Retire el sellado adhesivo del soporte de la cámara y fíjelo en el chasis del vehículo. Si fuera necesario, fije el soporte de la cámara con ayuda de los tornillos embreados suministrados.</p> <p>7 Conecte el cable de la cámara a la caja de alimentación a través del orificio de servicio (véase la figura 11).</p> <p>A: Orificio de servicio B: Arandel aislante C: Realice una incisión en la arandel aislante.</p> <p>• Coloque la cámara en una posición en la que no esté en contacto con la matrícula. • Utilice pintura para retocar la superficie y el área que rodea al agujero realizado en la superficie de metal. • Si es necesario, utilice un tornillo macho roscador (9) para fijar el soporte de la cámara (en caso de que el área de instalación sea de plástico). • Coloque los cables lejos de las áreas y piezas calientes del coche.</p>

Connections /Raccords/Conexiones



English	Français	Español
<p>• For details on connection, refer to the installation manual of the HCE-C252RD compatible product.</p> <p>• Connect the water proof connector for the camera and camera extension cable securely. When disconnecting the water proof connectors, use a flat-blade screwdriver.</p> <p>• REAR VIEW CAMERA (HCE-C252RD) is designed for use with Alpine AV head units or navigation systems (DNA-W910, etc.) with touch screen operation. If you connect the HCE-C252RD to a product without a touch screen display, the FRONT VIEW CAMERA (HCE-C257FD) (sold separately) is required. For information on HCE-C252RD-compatible products, contact your local authorized Alpine dealer or visit the Alpine Website.</p>	<p>• Pour plus de détails sur la connexion, consultez le guide d'installation du produit compatible avec HCE-C252RD.</p> <p>• Raccordez correctement le connecteur étanche pour caméra et le câble d'extension pour caméra. Utilisez un tournevis à lame plate pour déconnecter le connecteur étanche.</p> <p>• Vous devez utiliser la REAR VIEW CAMERA (HCE-C252RD) exclusivement avec des unités principales AV ou des systèmes de navigation (DNA-W910, etc.) avec écran tactile de marque Alpine. Si vous raccordez la caméra HCE-C252RD à un produit non muni d'un écran tactile, vous devez vous procurer la FRONT VIEW CAMERA (HCE-C257FD) (vendue séparément). Pour plus d'informations sur les produits compatibles avec HCE-C252RD, contactez votre revendeur Alpine ou consultez le site Web d'Alpine.</p>	<p>• Para obtener más información acerca de la conexión, consulte el manual de instalación del producto compatible con el HCE-C252RD.</p> <p>• Conecte el conector impermeable para la cámara y el cable de extensión de la cámara firmemente. Para desconectar el conector resistente al agua, utilice un destornillador plano.</p> <p>• La REAR VIEW CAMERA (HCE-C252RD) está diseñada para su uso con unidades principales AV de Alpine o con sistemas de navegación (DNA-W910, etc.) con tecnología táctil. Si conecta la HCE-C252RD a un producto sin pantalla táctil, deberá adquirir la FRONT VIEW CAMERA (HCE-C257FD) (vendida por separado). Para obtener información sobre los productos compatibles con HCE-C252RD, póngase en contacto con su distribuidor autorizado Alpine o visite el sitio web de Alpine.</p>

Adjusting the Camera Angle /Réglage de l'angle de la caméra /Ajuste del ángulo de la cámara

English	Français	Español
<p>• For further details on the camera angle adjustment, refer to "Adjusting the Camera Angle (HCE-C252RD and HCE-C257FD)" of these Operating Instructions.</p>	<p>• Pour plus de détails sur le réglage de l'angle de la caméra, reportez-vous à la section « Réglage de l'angle de la caméra (HCE-C252RD et HCE-C257FD) » de ce mode d'emploi.</p>	<p>• Para obtener más información sobre el ajuste del ángulo de la cámara, consulte "Ajuste del ángulo de la cámara (HCE-C252RD y HCE-C257FD)" en estas instrucciones.</p>

Adjusting the Camera Angle (HCE-C252RD and HCE-C257FD) /Réglage de l'angle de la caméra (HCE-C252RD et HCE-C257FD) /Ajuste del ángulo de la cámara (HCE-C252RD y HCE-C257FD)

English	Français	Español
<p>1 Put the gear shift into reverse (R) or press ON/OFF, and check the image from the camera on the display. When you set the corner view, adjust the angle so that the road may be roughly viewed horizontally (Fig. 14).</p> <p>2 Loosen the camera mounting bracket (2) and angle adjustment screw. Determine the viewing angle, and carefully tighten the angle adjustment screw.</p>	<p>1 Mettez le levier de vitesses en position de marche arrière (R) ou appuyez sur ON/OFF, puis vérifiez l'image de la caméra à l'écran. Si vous sélectionnez la vue de coin, réglez l'angle de la caméra pour que vous puissiez l'observer approximativement à l'horizontale (schéma 14).</p> <p>2 Desserrez le support de la caméra (2) et insérez en angle la vis de réglage. Choisissez l'angle de la caméra, puis serrez délicatement la vis dans l'angle.</p>	<p>1 Coloque la palanca de cambios en posición marcha atrás (R), o pulse ON/OFF, y compruebe en la pantalla la imagen que proporciona la cámara. Al definir la visión de esquina, ajuste el ángulo de forma que pueda ver la carretera de forma horizontal (véase la figura 14).</p> <p>2 Afloje el soporte de la cámara (2) e inserte en ángulo el tornillo de ajuste. Calcule el ángulo de la cámara y, con cuidado, apriete el tornillo en dicho ángulo.</p>

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions. (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

HCE-C252RD

Deutsch	Italiano
<p>Die REAR VIEW CAMERA (HCE-C252RD) ist ein AV-Hauptgerät oder Navigationssystem von Alpine mit Touchscreen-Bedienungsmöglichkeit.</p>	
Svenska	Russkij

REAR VIEW CAMERA (HCE-C252RD) har utformats för användning med Alpine AV-handledare och navigationsystem med pekskärmfunktion.

REAR VIEW CAMERA (HCE-C252RD) è stata progettata per essere utilizzata con le unità principali o i sistemi di navigazione AV HCE-C252RD che dispongono di touchscreen.

КАМЕРА ЗАДИНЬОГО ВИДУ (HCE-C252RD) проєктована для використання з автономними устатками аудіо-відео або навігаційними системами Alpine з підтримкою сенсорного функціонування.

BEDIENUNG /FUNZIONAMENTO /FUNKTION /ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Betrieb der Rückfahrkamera /Funzionamento della telecamera posteriore / Backcameras funktion /Эксплуатация камеры заднего вида

Ein- und Ausschalten der Rückfahrkamera /Accendere e spegnere la telecamera posteriore /Starta och stänga av backkamera /Включение и выключение камеры заднего вида

Deutsch	Italiano
<p>1 Legen Sie den Rückwärtsgang (R) ein. Die Anzeige der Rückwärtsfahrt und des linken Umgebung erfolgt abhängig vom eingelenkten Gang.</p> <p>2 Wenn ein anderer als der Rückwärtsgang (R) eingelegt ist, zeigt der Bildschirm wieder die vorherige Ansicht an.</p> <p>Beachten Sie auch die Informationen in der Bedienungsanleitung zum Aktivieren oder Navigationsystem.</p> <p>Achten Sie weiterhin sowohl auf die Umgebung neben und hinter dem Fahrzeug.</p> <p>Die Kamera ist lediglich eine Hilfstilgung.</p> <p>In hese Alltinnia installata, le condizioni non potrebbero essere diverse da quelle visualizzate nelle immagini.</p>	<p>1 Innestare la retromarcia. La visualizzazione dell'immagine relativa alla parte posteriore e circostante il veicolo dipende dal funzionamento della leva del cambio.</p> <p>2 Se si innesta una marcia diversa dalla retromarcia, il monitor ritorna alla schermata precedente.</p> <p>Fare inoltre riferimento al manuale utente del monitor di sistema di navigazione.</p> <p>Assicurarsi di controllare, dietro e intorno al veicolo anche a occhio nudo. Utilizzare le immagini della telecamera solo come supporto nella visualizzazione delle condizioni dietro e intorno al veicolo.</p> <p>In base all'innia installata, le condizioni non potrebbero essere diverse da quelle visualizzate nelle immagini.</p>
Svenska	Russkij

Deutsch	Italiano
<p>1 Läggt i bakken med växelkåpan (reverser). Om bakskåpan inte är i rätt position ska vinkeln av vinkeln beror på växelkåpanns läge.</p> <p>2 Om du placerar växelkåpan i något annat läge än reverser, återgår bildskärmen till föregående skärmbild.</p> <p>Beakta också informationen i användarhandboken till navigations- eller navigationsystemet.</p> <p>Aktivera inte bakskåpan eller omgivning bakom och omkring bilen visuellt. Använd kameran som ett hjälpmedel för att förbättra din syn på bakom och omkring bilen.</p> <p>Kameran är endast ett hjälpmedel för att förbättra din syn på bakom och omkring bilen.</p> <p>In base all'innia installata, le condizioni non potrebbero essere diverse da quelle visualizzate nelle immagini.</p>	<p>1 Perencanaan na заднюю передачу. Visualisasi citra belakang kendaraan akan bergantung pada posisi transmisi. Sudut pandang akan bergantung pada posisi transmisi.</p> <p>2 Pastikan untuk memasukkan transmisi ke posisi R (reverser) untuk menampilkan gambar yang diinginkan.</p> <p>Juga perhatikan informasi dalam buku petunjuk pengguna untuk mengaktifkan atau menggunakan sistem navigasi.</p> <p>Jangan mengaktifkan tampilan latar belakang kendaraan atau lingkungan di belakang mobil secara visual. Gunakan kamera sebagai alat bantu untuk meningkatkan pandangan Anda terhadap kendaraan di belakang dan di sekitar mobil.</p> <p>Kamera hanya merupakan alat bantu untuk meningkatkan pandangan Anda terhadap kendaraan di belakang dan di sekitar mobil.</p>
Svenska	Russkij

Einstellung der Heckkamera /Modificare la configurazione dell'immagine posteriore / Andra bakskildens konfiguration /Изменение изображения заднего вида

Deutsch	Italiano
<p>1 Berühren Sie den Bildschirm, solange das Kamerabild angezeigt wird.</p> <p>2 Berühren Sie (Back), [Panorama], [Corner] oder (Top), um den Sichtwinkel auszuwählen.</p> <p>(Back): Rückansicht Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.</p> <p>(Panorama): Panoramaansicht Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.</p> <p>(Top): Markvisning Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.</p> <p>(Corner): Kurvisning Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.</p>	<p>1 Toccare lo schermo quando viene visualizzata l'immagine della videocamera (R).</p> <p>2 Toccare (Back), [Panorama], [Corner] o (Top) per selezionare l'angolo di visualizzazione.</p> <p>(Back): Vista posteriore Visualizza l'immagine dell'area dietro retromarcia il veicolo. Utilizzare questa vista durante la manovra di retromarcia in urbana di parcheggio.</p> <p>(Panorama): Vista panoramica Mostra una prospettiva generale di quello che si trova dietro il veicolo. Si consiglia di usarla quando per effettuare un controllo generale dietro il veicolo.</p> <p>(Top): Vista terrina Visualizza un'immagine presa dall'alto verso il basso. Si consiglia di usarla per determinare la posizione del veicolo rispetto al cordolo stradale etc.</p> <p>(Corner): Eckansicht Mostra un'immagine suddivisa a sinistra e a destra del centro. Si consiglia di usarla soprattutto per controllare la direzione a destra e sinistra.</p>
Svenska	Russkij

Rückansicht /Vista posteriore / Backvisioning /Задний вид
Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.

(Panorama): Panoramaansicht
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.

(Top): Markvisning
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.

(Corner): Kurvisning
Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.

Svenska	Russkij
<p>1 Peka på skärmen när kamerabilden visas.</p> <p>2 Peka på (Bak), [Panorama], [Corner] eller (Top) för att välja vinstningsvinkel.</p> <p>(Bak): Backvisioning Visar en bild av omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.</p> <p>(Panorama): Panoramaansichting Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.</p> <p>(Top): Markvisning Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.</p> <p>(Corner): Kurvisninging Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.</p>	<p>1 Коснитесь экрана, когда на нем выводится изображение с камеры.</p> <p>2 Коснитесь (Сзад), [Панорама], [Угол] или (Сверху), чтобы выбрать угол просмотра.</p> <p>(Сзад): При использовании заднего вида Визуализирует изображение области позади автомобиля. Используйте при сдвигании задним ходом на место для парковки.</p> <p>(Панорама): При использовании панорамного вида Визуализирует общую обзорную область позади автомобиля. Используйте для проверки общей ситуации вокруг автомобиля.</p> <p>(Сверху): При использовании верхнего вида Визуализирует изображение сверху автомобиля. Используйте для определения положения автомобиля относительно бордюра и т.д.</p> <p>(Угол): При использовании углового вида Визуализирует раздельное изображение слева и справа от центра. Используйте в основном для проверки ситуации слева и справа.</p>

Rückansicht /Vista posteriore / Backvisioning /Задний вид
Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.

(Panorama): Panoramaansichting
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.

(Top): Markvisning
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.

(Corner): Kurvisning
Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.

Rückansicht /Vista posteriore / Backvisioning /Задний вид
Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.

(Panorama): Panoramaansichting
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.

(Top): Markvisning
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.

(Corner): Kurvisning
Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.

Rückansicht /Vista posteriore / Backvisioning /Задний вид
Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.

(Panorama): Panoramaansichting
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.

(Top): Markvisning
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.

(Corner): Kurvisning
Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.

Rückansicht /Vista posteriore / Backvisioning /Задний вид
Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.

(Panorama): Panoramaansichting
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.

(Top): Markvisning
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.

(Corner): Kurvisning
Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.

Rückansicht /Vista posteriore / Backvisioning /Задний вид
Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.

(Panorama): Panoramaansichting
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.

(Top): Markvisning
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.

(Corner): Kurvisning
Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.

Rückansicht /Vista posteriore / Backvisioning /Задний вид
Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.

(Panorama): Panoramaansichting
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.

(Top): Markvisning
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.

(Corner): Kurvisning
Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.

Rückansicht /Vista posteriore / Backvisioning /Задний вид
Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.

(Panorama): Panoramaansichting
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.

(Top): Markvisning
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.

(Corner): Kurvisning
Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.

Rückansicht /Vista posteriore / Backvisioning /Задний вид
Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.

(Panorama): Panoramaansichting
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.

(Top): Markvisning
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.

(Corner): Kurvisning
Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.

Rückansicht /Vista posteriore / Backvisioning /Задний вид
Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.

(Panorama): Panoramaansichting
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.

(Top): Markvisning
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.

(Corner): Kurvisning
Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.

Rückansicht /Vista posteriore / Backvisioning /Задний вид
Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.

(Panorama): Panoramaansichting
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.

(Top): Markvisning
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.

(Corner): Kurvisning
Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.

Rückansicht /Vista posteriore / Backvisioning /Задний вид
Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.

(Panorama): Panoramaansichting
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.

(Top): Markvisning
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.

(Corner): Kurvisning
Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.

Rückansicht /Vista posteriore / Backvisioning /Задний вид
Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.

(Panorama): Panoramaansichting
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.

(Top): Markvisning
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.

(Corner): Kurvisning
Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.

Rückansicht /Vista posteriore / Backvisioning /Задний вид
Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.

(Panorama): Panoramaansichting
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.

(Top): Markvisning
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.

(Corner): Kurvisning
Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.

Rückansicht /Vista posteriore / Backvisioning /Задний вид
Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.

(Panorama): Panoramaansichting
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.

(Top): Markvisning
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.

(Corner): Kurvisning
Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.

Rückansicht /Vista posteriore / Backvisioning /Задний вид
Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.

(Panorama): Panoramaansichting
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.

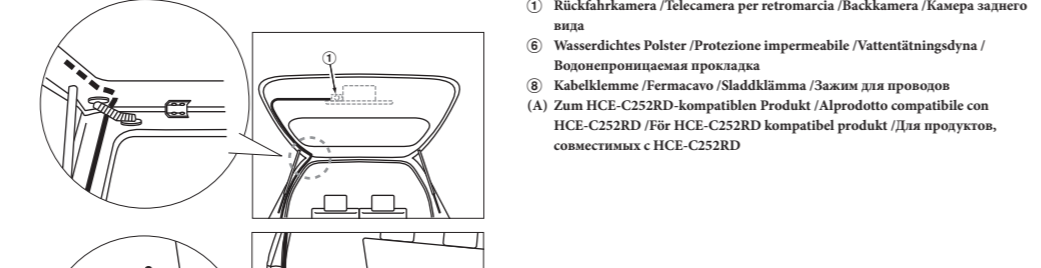
(Top): Markvisning
Visar en bild uppifrån, ned mot bilens lägre del. Använd denna när du vill se ett översiktsperspektiv förhållande till trottoarkanten etc.

(Corner): Kurvisning
Visar en detalj bild till vänster och till höger om mitten. Använd denna i huvudsak då vänter och höger körning ska kontrolleras.

Rückansicht /Vista posteriore / Backvisioning /Задний вид
Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.

(Panorama): Panoramaansichting
Visar ett allmänt perspektiv över det som finns bakom bilen. Använd detta bakå till huvudsak vill tillta bakom bilen.

Befestigen des Kamerakabels /Fissaggio del cavo della telecamera /Anfästning av kamerakabeln /Закрепление кабеля камеры



Deutsch	Italiano
<p>1 Rückfahrkamera /Backvisioning /Задний вид Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.</p> <p>2 Kamerahalterung /Supporto telecamera /Крепление камеры Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.</p> <p>3 Kamerahalterung /Supporto telecamera /Крепление камеры Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.</p> <p>4 Kamerahalterung /Supporto telecamera /Крепление камеры Vor ein Bild an omdreht bakom fordonet. Används när du ska bakå till ett parkeringsställe.</p>	<p>1 Fissare il cavo della telecamera come mostrato nella Fig. 4.</p> <p>2 Incollare la protezione impermeabile (6) dal lato adesivo (7) e fermare eventuali parti del cavo allentato intorno alla protezione (6) utilizzando il fermacavo (8).</p> <p>3 Accertarsi che il cavo non venga impigliato nel portabagagli, negli sportelli posteriori e nelle cinture.</p> <p>4 Il cavo deve passare all'esterno delle portiere, del cofano e dei capovetri.</p> <p>Al termine del collegamento, aprire e chiudere più volte il portabagagli e gli sportelli posteriori, verificando che il cavo non venga impigliato a strisci con parti del veicolo.</p>
Svenska	Russkij

1 Fäst kamerakabeln enligt anvisningarna i Bild 4. Sätt fäst i den vattenåttä dnyan (6) med det självhäftande arkret för vattenåttändnyan (7) och fäst eventuellt slak kabel rund den vattenåttä dnyan (6) med sladdklämmen (8).

Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht im Kofferraum, an den hinteren Türen oder Schamocern eingeklemmt wird.

Das Kabel sollte über die Schamere und Kabelabdeckung hinweg geführt werden.

Nachdem die Verklebung erfolgt ist, öffnen und schließen Sie den Kofferraum und die hinteren Türen mehrmals, um sicherzustellen, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder berührt wird.

Verbinden Sie die Kamera mit dem Netzeil (siehe Abb. 11).

Se till att kabeln inte fastnar i bagagekåpan, bakdörrar eller gjöngtjän.

Kabeln ska löpa utanför bilens gjöngtjän och kabelabdeckning.

När dragningen utförts ska du öppna och stänga bagagekåpan och bakdörrarna flera gånger, så att kabeln inte fastnar eller skadas någonstans.

Se till att kamerakabeln enligt anvisningarna i Bild 4. Sätt fäst i den vattenåttä dnyan (6) med det självhäftande arkret för vattenåttändnyan (7) och fäst eventuellt slak kabel rund den vattenåttä dnyan (6) med sladdklämmen (8).

Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht im Kofferraum, an den hinteren Türen oder Schamocern eingeklemmt wird.

Das Kabel sollte über die Schamere und Kabelabdeckung hinweg geführt werden.

Nachdem die Verklebung erfolgt ist, öffnen und schließen Sie den Kofferraum und die hinteren Türen mehrmals, um sicherzustellen, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder berührt wird.

Verbinden Sie die Kamera mit dem Netzeil (siehe Abb. 11).

Se till att kamerakabeln enligt anvisningarna i Bild 4. Sätt fäst i den vattenåttä dnyan (6) med det självhäftande arkret för vattenåttändnyan (7) och fäst eventuellt slak kabel rund den vattenåttä dnyan (6) med sladdklämmen (8).

Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht im Kofferraum, an den hinteren Türen oder Schamocern eingeklemmt wird.

Das Kabel sollte über die Schamere und Kabelabdeckung hinweg geführt werden.

Nachdem die Verklebung erfolgt ist, öffnen und schließen Sie den Kofferraum und die hinteren Türen mehrmals, um sicherzustellen, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder berührt wird.

Verbinden Sie die Kamera mit dem Netzeil (siehe Abb. 11).

Se till att kamerakabeln enligt anvisningarna i Bild 4. Sätt fäst i den vattenåttä dnyan (6) med det självhäftande arkret för vattenåttändnyan (7) och fäst eventuellt slak kabel rund den vattenåttä dnyan (6) med sladdklämmen (8).

Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht im Kofferraum, an den hinteren Türen oder Schamocern eingeklemmt wird.

Das Kabel sollte über die Schamere und Kabelabdeckung hinweg geführt werden.

Nachdem die Verklebung erfolgt ist, öffnen und schließen Sie den Kofferraum und die hinteren Türen mehrmals, um sicherzustellen, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder berührt wird.

Verbinden Sie die Kamera mit dem Netzeil (siehe Abb. 11).

Se till att kamerakabeln enligt anvisningarna i Bild 4. Sätt fäst i den vattenåttä dnyan (6) med det självhäftande arkret för vattenåttändnyan (7) och fäst eventuellt slak kabel rund den vattenåttä dnyan (6) med sladdklämmen (8).

Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht im Kofferraum, an den hinteren Türen oder Schamocern eingeklemmt wird.

Das Kabel sollte über die Schamere und Kabelabdeckung hinweg geführt werden.

Nachdem die Verklebung erfolgt ist, öffnen und schließen Sie den Kofferraum und die hinteren Türen mehrmals, um sicherzustellen, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder berührt wird.

Verbinden Sie die Kamera mit dem Netzeil (siehe Abb. 11).

Se till att kamerakabeln enligt anvisningarna i Bild 4. Sätt fäst i den vattenåttä dnyan (6) med det självhäftande arkret för vattenåttändnyan (7) och fäst eventuellt slak kabel rund den vattenåttä dnyan (6) med sladdklämmen (8).

Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht im Kofferraum, an den hinteren Türen oder Schamocern eingeklemmt wird.

Das Kabel sollte über die Schamere und Kabelabdeckung hinweg geführt werden.

Nachdem die Verklebung erfolgt ist, öffnen und schließen Sie den Kofferraum und die hinteren Türen mehrmals, um sicherzustellen, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder berührt wird.

Verbinden Sie die Kamera mit dem Netzeil (siehe Abb. 11).

Se till att kamerakabeln enligt anvisningarna i Bild 4. Sätt fäst i den vattenåttä dnyan (6) med det självhäftande arkret för vattenåttändnyan (7) och fäst eventuellt slak kabel rund den vattenåttä dnyan (6) med sladdklämmen (8).

Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht im Kofferraum, an den hinteren Türen oder Schamocern eingeklemmt wird.

Das Kabel sollte über die Schamere und Kabelabdeckung hinweg geführt werden.

Nachdem die Verklebung erfolgt ist, öffnen und schließen Sie den Kofferraum und die hinteren Türen mehrmals, um sicherzustellen, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder berührt wird.

Verbinden Sie die Kamera mit dem Netzeil (siehe Abb. 11).

Se till att kamerakabeln enligt anvisningarna i Bild 4. Sätt fäst i den vattenåttä dnyan (6) med det självhäftande arkret för vattenåttändnyan (7) och fäst eventuellt slak kabel rund den vattenåttä dnyan (6) med sladdklämmen (8).

Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht im Kofferraum, an den hinteren Türen oder Schamocern eingeklemmt wird.

Das Kabel sollte über die Schamere und Kabelabdeckung hinweg geführt werden.

Nachdem die Verklebung erfolgt ist, öffnen und schließen Sie den Kofferraum und die hinteren Türen mehrmals, um sicherzustellen, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder berührt wird.

Verbinden Sie die Kamera mit dem Netzeil (siehe Abb. 11).

Se till att kamerakabeln enligt anvisningarna i Bild 4. Sätt fäst i den vattenåttä dnyan (6) med det självhäftande arkret för vattenåttändnyan (7) och fäst eventuellt slak kabel rund den vattenåttä dnyan (6) med sladdklämmen (8).

Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht im Kofferraum, an den hinteren Türen oder Schamocern eingeklemmt wird.

Das Kabel sollte über die Schamere und Kabelabdeckung hinweg geführt werden.

Nachdem die Verklebung erfolgt ist, öffnen und schließen Sie den Kofferraum und die hinteren Türen mehrmals, um sicherzustellen, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder berührt wird.

Verbinden Sie die Kamera